

사증발급신청서 査証発給申請書

VISA APPLICATION FORM

<신청서 작성방법 申請書作成方法>

- ▶ 신청인은 사실에 근거하여 빠짐없이 정확하게 신청서를 작성해야 합니다. 申請人は事実に基づいて正確に作成しなければなりません
- ▶ 신청서상의 모든 질문에 대한 답변은 한글 또는 영문으로 기재해야 합니다. 申請書は韓国語、日本語、英語で作成してください
- ▶ 선택사항은 해당 칸[] 안에 √ 표시를 하시기 바랍니다. 該当する欄[]に√をしてください
- ▶ '기타' 를 선택한 경우, 상세내용을 기재하시기 바랍니다. その他を選択した場合、詳細に内容を記入してください

<How to fill out this form>

- ▶ The applicant must fill out this form completely and correctly.
- ▶ The applicant must write in block letters either in English or Korean.
- ▶ For multiple-choice questions, the applicant must check [√] all that apply.
- ▶ If the applicant selects 'Other' , please provide more information in the given space.

1. 인적사항 / PERSONAL DETAILS / 人的事項

PHOTO 写真 (35mm×45mm) - 白い背景で帽子をかぶっていない正面を向った写真、撮影6ヶ月以内であること A color photo taken within the last 6 months (full face without hat, front view against white or off-white background)	1.1 여권에 기재된 영문 성명/Full name in English (as shown in passport)パスポート上の英文氏名	
	성 Family Name 姓	명 Given Names 名
	1.2 한자성명 漢字姓名	1.3 성별 Sex 性別 남성/Male男性[] 여성/Female女性[]
	1.4 생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd) 生年月日	1.5 국적 Nationality 国籍
	1.6 출생국가 Country of Birth 出生国家	1.7 국가신분증번호 National Identity No. (記入不要)

1.8 이전에 한국에 출입국하였을 때 다른 성명을 사용했는지 여부

Has the applicant ever used any other names to enter or depart Korea?

以前韓国を訪問した際、他の姓名で入国したことがありますか→ 'はい' を選択した方は詳細の内容記入

아니오 No いいえ [] 에 Yes はい [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes' , please provide details (성 Family Name 姓 , 명 Given Name 名)

1.9 복수국적여부 Is the applicant a citizen of more than one country?あなたは複数国籍者ですか? 아니오 No いいえ [] 에 Yes はい []

→ '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes' , please write the countries 'はい' を選択した方は詳細の内容を記入 ()

2. 신청 사증 정보/ DETAILS OF VISA APPLICATION / 申請査証情報

2.1 체류기간(장·단기) Period of Stay(Long/Short-term) 90일 이상 장기체류 Long-term Stay over 90 days [] 90일 이하 단기체류 Short-term Stay less than 90 days []	2.2 체류자격 Status of Stay 滞在資格
--	------------------------------

공용란 FOR OFFICIAL USE ONLY

기본사항	체류자격	체류기간	사증종류	단수·복수(2회, 3회 이상)
접수사항	접수일자	접수번호	처리과	
허가사항	허가일자	사증번호	고지사항	
결재		담당자	<심사의견>	
		가 []		
		부 []		

< 수입인지 부착란 >

3. 여권정보 / PASSPORT INFORMATION / パスポート情報

3.1 여권종류 Passport Type パスポートの種類

외교관 Diplomatic 外交官[] 관용 Official 公用[]

일반 Regular 一般[] 기타 Other その他[]

→ '기타' 상세내용 If 'Other', please provide details 'その他' 詳細内容記入()

3.2 여권번호 Passport No.パスポート番号

3.3 발급국가 Country of Passport 発給国家

3.4 발급지 Place of Issue 発給地

3.5 발급일자 Date of Issue 発給日

3.6 기간만료일 Date Of Expiry 期間満了日

3.7 다른 여권 소지 여부 Does the applicant have any other valid passports? その他別のパスポートをお持ちですか 아뇨Noいい[] 예 Yes はい[]

→ '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details 'はい' を選択した方は詳細内容を記入()

a) 여권종류 Passport Type パスポートの種類

외교관 Diplomatic 外交官[] 관용 Official 公用[]

일반 Regular 一般[] 기타 Other その他[]

b) 여권번호 Passport No.パスポート番号 c) 발급국가 Country of Passport 発給国家 d) 기간만료일 Date of Expiry 期間満了日

4. 연락처 / CONTACT INFORMATION / 連絡先

4.1 본국 주소 Home Country Address of the applicant 本国住所

4.2 현 거주지 Current Residential Address *현 거주지가 본국 주소와 다를 경우 기재 *Please write the current address if different from above 日本の現住所

4.3 휴대전화 Cell Phone No. 携帯電話 또는 일반전화 Telephone No. 固定電話 4.4 전자우편 E-mail メールアドレス

4.5 비상시 연락처 Emergency Contact Information 緊急連絡先 (日本国内、一緒に旅行行かない人を記入)

a) 성명 Full Name in English 姓名

b) 거주 국가 Country of Residence 居住国

c) 전화번호 Telephone No. 電話番号

d) 관계 Relationship to the applicant 関係

5. 혼인사항 및 가족사항 / MARITAL STATUS AND FAMILY DETAILS / 婚姻事項及び家族事項

5.1 현재 혼인사항 Current Marital Status 現在婚姻状況

기혼 Married [] 既婚 이혼 Divorced [] 離婚 미혼 Single [] 未婚

5.2 배우자 인적사항 Personal Information of the applicant's Spouse

*기혼으로 표기한 경우에만 기재 If 'Married' please provide details of the spouse 配偶者の人的事項

a) 성 Family Name (in English) 姓 (英文)

b) 명 Given Names (in English) 名 (英文)

c) 생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd) 生年月日

d) 국적 Nationality 国籍

e) 거주지 Residential Address 居住地

f) 연락처 Contact No. 連絡先

5.3 자녀 유무 Does the applicant have children? 子女有無

없음 No いない[] 있음 Yes いる[] 자녀수 Number of children 子女数 []

6. 학력 / EDUCATION / 学歴

6.1 최종학력 What is the highest degree or level of education the applicant has completed? 最終學歷

석사/박사 Master's /Doctoral Degree 修士・博士[] 대졸 Bachelor's Degree 大卒 []

고졸 High School Diploma 高卒[] 기타 Other その他[]

→ '기타' 선택 시 상세내용 기재 If 'Other', please provide details 'その他' 詳細内容記入()

6.2 학교명 Name of School 学校名

6.3 학교 소재지 Location of School(city/province/country) 学校所在地

7. 직업 / EMPLOYMENT / 職業

7.1 직업 Current personal circumstances

사업가 Entrepreneur 事業者[] 자영업자 Self-Employed 自營業 [] 직장인 Employed 会社員[]
공무원 Civil Servant 公務員[] 학생 Student 学生 [] 퇴직자 Retired 退職者 []
무직 Unemployed 無職[] 기타 Other その他 []
→ '기타' 선택 시 상세내용 기재 If 'Other', please provide details 'その他' 詳細内容記入 ()

7.2. 직업 상세정보 Employment Details 職業の詳細情報

Table with 2 columns: a) 회사/기관/학교명 Name of Company/Institute/School, b) 직위/과정 Position/Course, c) 회사/기관/학교 주소 Address of Company/Institute/School, d) 전화번호 Telephone No.

8. 방문정보 / DETAILS OF VISIT/ 訪問情報

8.1 입국목적 Purpose of Visit to Korea 入国目的

관광/통과 Tourism/Transit 観光/通過 [] 행사참석 Meeting, Conference 行事参加 学会 [] 의료관광 Medical Tourism 医療観光 []
단기상용 Business Trip 短期商用 [] 유학/연수 Study/Training 留学 [] 취업활동 Work 就業活動 []
무역/투자/주재 가족 또는 친지방문 Visiting Trade/Investment/Intra-Corporate Transferee 貿易/投資/駐在 [] Family/Relatives/Friends 家族親戚訪問 [] 결혼이민 Marriage Migrant 結婚移民 []
외교/공무 Diplomatic/Official 外交·公務 [] 기타 Other その他 []
→ '기타' 선택 시 상세내용 기재 If 'Other', please provide details 'その他' 詳細内容記入 ()

8.2 체류예정기간 Intended Period of Stay 滞在予定期間

8.3 입국예정일 Intended Date of Entry 入国予定日

8.4 체류예정지(호텔 포함) Address in Korea (including hotels) 滞在予定地 (ホテル含み)

8.5 한국 내 연락처 Contact No. in Korea 韓国内連絡先 / 宿泊先連絡先 (ホテルなど)

8.6 과거 5년간 한국을 방문한 경력 Has the applicant travelled to Korea in the last 5 years? 過去5年間の韓国訪問歴
아니오 No いいえ [] 예 Yes はい []
→ '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of any visits to Korea 'はい' を選択した方は詳細内容を記入
() 회 times, 回

Table with 2 columns: 방문목적 Purpose of Visit 訪問目的, 방문기간 Period of Stay 訪問期間 (yyyy/mm/dd)~ (yyyy/mm/dd)

8.7 한국 외에 과거 5년간 여행한 국가 Has the applicant travelled outside his/her country of residence, excluding to Korea, in the last 5 years? 韓国以外過去5年間旅行した国
아니오 No いいえ [] 예 Yes はい []
→ '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of these trips 'はい' を選択した方は詳細内容を記入

Table with 3 columns: 국가명 Name of Country (in English) 国家名, 방문목적 Purpose of Visit 訪問目的, 방문기간 Period of Stay 訪問期間 (yyyy/mm/dd)~ (yyyy/mm/dd)

8.8. 국내 체류 가족 유무 Does the applicant have any family member(s) staying in Korea?

韓国国内滞在家族の有無を記入 아니요 No いいえ [] 에 Yes はい []

→ '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of the family member(s) 'はい'를 선택한方は詳細内容を記入

성명 Full name in English 姓名	생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd) 生年月日	국적 Nationality 国籍	관계 Relationship to the applicant 関係

* 참고: 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제
Note: Scope of family members - Spouse, children, parents, siblings of the applicant 参考: 家族の範囲-配偶者、子女、父母、兄弟

8.9. 동반입국 가족 유무 Is the applicant travelling to Korea with any family member(s)? 同伴入国家族有無

아니요 No いいえ [] 에 Yes はい [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide

details of the family member(s) the applicant is travelling with 'はい'를 선택한方は詳細内容を記入

성명 Full name in English 姓名	생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd) 生年月日	국적 Nationality 国籍	관계 Relationship to the applicant 関係

* 참고: 가족의 범위 - 배우자, 자녀, 부모, 형제
Note: Scope of family members - Spouse, children, parents, siblings of the applicant 参考: 家族の範囲-配偶者、子女、父母、兄弟

9. 초청 정보 / DETAILS OF INVITATION / 招請情報

9.1 초청인/초청회사 Is there anyone inviting the applicant for the visa? 招請人/招請会社

아니요 No いいえ [] 에 Yes はい [] → '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details 'はい'를 선택한方は詳細内容を記入

a) 초청인/초청회사명 Name of inviting person/organization (Korean, foreign resident in Korea, company, or institute)
招請人/招請会社名

b) 생년월일/사업자등록번호 Date of Birth/Business Registration No.
生年月日/事業者登録番号

c) 관계 Relationship to the applicant
関係

d) 주소 Address 住所

e) 전화번호 Phone No/電話番号

10. 방문경비 / FUNDING DETAILS / 訪問経費

10.1 방문경비(미국 달러 기준) Estimated travel costs(in US dollars) 訪問経費

10.2 경비지급자 Who will pay for the applicant's travel-related expenses? (Any relevant person including the applicant and/or organization)
経費の支払い者

a) 성명/회사(단체)명 Name of Person/Organization (Company) 姓名/会社(団体)名

b) 관계 Relationship to the applicant
関係

c) 지원내용 Type of Support 支援内容
(ex: tour costs, business travel costs etc..) 例: 旅行費用、出張費用など

d) 연락처 Contact No. 連絡先

11. 서류 작성 시 도움 여부 / ASSISTANCE WITH THIS FORM / 書類作成時に他人からの支援

11.1 이 신청서를 작성하는데 다른 사람의 도움을 받았습니까? Did the applicant receive assistance in completing this form? この申請書を作成する際、他人からの手伝いはありますか? 아니요 No いいえ [] 에 Yes はい []

→ '예' 선택 시 상세내용 기재 If 'Yes', please provide details of the person who assisted the applicant 'はい'를 선택한方は詳細内容を記入

성명 Full Name 姓名	생년월일 Date of Birth (yyyy/mm/dd) 生年月日	연락처 Telephone No. 連絡先	관계 関係 Relationship to the applicant

유의사항 Notice / 注意事項

1. 위 기재사항과 관련하여 자세한 내용은 별지로 작성하거나 관련 서류를 추가로 제출할 수 있습니다.
If extra space is needed to complete any item, record on a separate sheet of paper or submit relevant documents which could support the application.
上記の記載事項と関連した詳細の内容は別紙で作成するか、関連書類を追加で提出できます。
2. 대한민국 사증을 승인받은 후 분실 또는 훼손 등의 사유로 여권을 새로 발급받은 경우에는, 정확한 개인정보를 반영할 수 있도록 변경된 여권정보를 사증처리기관에 통보해야 합니다.
大韓民國の査証の承認後紛失または毀損などの理由でパスポートを新しく発給した場合、正確な個人情報が反映できるよう変更されたパスポートの情報を査証処理機関に通報してください。
If you received Korean visa approval, and have new passport issued thereafter in lieu of lost/damaged passport, you must notify the concerned visa office of changes in your passport information.
3. 사증을 발급받았더라도 대한민국 입국 시 입국거부 사유가 발견될 경우에는 대한민국으로의 입국이 허가되지 않을 수 있습니다.
Possession of a visa does not entitle the bearer to enter the Republic of Korea upon arrival at the port of entry if he/she is found inadmissible.
査証を取得しても大韓民國の入国の際に入国拒否の事由が発見された場合入国が拒否されることもあります。
4. 「출입국관리법 시행규칙」 제9조제1항에 따라 C 계열 사증소지자는 입국 후에 체류자격을 변경할 수 없습니다.
Please note that category C visa holders are not able to change their status of stay after their entry into the Republic of Korea in accordance with Article 9(1) of the Enforcement Regulations of the Immigration Act.
'出入国管理法試行規則' 第9条第1項により、C系列の査証所持者は入国後在留資格の変更はできません。
5. 허위사실 기재 또는 허위서류 제출이 확인되는 경우에는 사증발급·체류허가가 취소되며, 형사처벌·입국금지의 대상이 될 수 있습니다.
虚偽事実記載または虚偽書類提出が確認できた場合、査証発給・在留許可が取消しされ、刑事処罰・入国禁止の対象になります。
Providing false information or documents leads to revocation of a visa and permission to stay, and may result in criminal punishments and an entry ban to the Republic of Korea.
6. 사증심사에 필요한 관련 서류 제출 요구에 따르지 않는 경우, 사증심사가 지연되거나 신청이 불허 될 수 있습니다.
Failure to submit all required documents may cause delay or denial of a visa.
査証審査に必要な関連書類提出要求に応じない場合、査証審査が遅延、もしくは不許可になります。
7. 사증발급 신청 결과는 '대한민국 비자포털(www.visa.go.kr)' 에서 확인*해야 하며, 사증발급거부통지서를 문서로 교부받고자 하는 경우에는 직접 공관을 방문하여 신청해야 합니다.
* 확인 방법: 비자포털 초회면접측 초회발급 - 신청상황 조회 및 출력 - 재외공관을 선택하고 여권번호, 성명, 생년월일 입력 후 조회
Visa applicants must check online on the Korea Visa Portal website* (www.visa.go.kr) for visa application results. To receive the disapproval notice in written form, visa applicants must visit the diplomatic office and apply in person.
* How to check results: click 'Check Application Status' located on the left side of the Visa Portal main display - click 'Check Application Status & Print' - select 'Diplomatic Office' and input information in the blanks.
確認方法: 비자포털 초기 화면의 좌 '照会 / 発給' - '進行状況照会及び出力' - 在外公館' を選択し、パスポート番号、姓名、生年月日を入力して照会

12. 서약 / DECLARATION / 誓約

본인은 위의 유의사항에 동의하며, 이 신청서에 기재된 내용이 거짓 없이 정확하게 작성되었음을 확인합니다. 또한 본인은 대한민국의 「출입국관리법」 규정을 준수할 것을 서약합니다.

I declare that I agree with the terms of application including the contents of the notice provided above, that statements made in this application are true and correct, and that I will comply with the Immigration Act of the Republic of Korea. 本人はこの申請書に記載した内容に虚偽無く正確に作成したことを確認します。また、本人は大韓民國の出入国管理法の規定を守ることを誓います

/ / / 신청일자 (년. 월. 일) DATE OF APPLICATION (yyyy/mm/dd) 申請日 (年/月/日)

신청인 성명 申請者 姓名 (자필서명) 自筆署名
Applicant Name SIGNATURE OF APPLICANT (パスポートの署名と同じ署名)

※ 17세 미만자의 경우 부모 또는 법정후견인의 서명을 기재할 것 ※ Signature of Parent or Legal Guardian is required for a person under 17 years of age 17歳未満の場合、父母または法廷後見人の署名を記載すること ※ 위 서명란에 본인의 성명과 서명을 기재하지 않는 경우 사증발급이 불허될 수 있음 ※ Failure to provide name and signature may result in your application being denied. 上記の署名欄に本人の姓名と署名を記載しない場合、査証は不許可になる可能性あり

첨부서류 ATTACHMENT	「출입국관리법 시행규칙」 제76조제1항 및 별표 5에 따른 사증발급 신청 등 첨부서류
--------------------	---

처리절차 / Procedure

